



Asignatura: Edición literaria y nuevas tecnologías / [Literary dition and New Technologies](#)
Código: 17444
Centro: Facultad de Filosofía y Letras / [School of Arts](#)
Titulación: Grado en Lenguas Modernas y Comunicación / [Modern Languages and Communication](#)
Nivel: Grado / [Bachelor \(firsrt cycle\)](#)
Tipo: Optativa / [Optional subject](#)
Nº de créditos: 6 ECTS / [6 ECTS credits](#)

ASIGNATURA / [COURSE TITLE](#)

Edición literaria y nuevas tecnologías / [Edition and new technologies](#)

1.1. [Código / Course number](#)

17444

1.2. [Materia / Content area](#)

Edición / [Edition](#)

1.3. [Tipo / Course type](#)

Optativa / [Optional subject](#)

1.4. [Nivel / Course level](#)

Grado / [Bachelor \(first cycle\)](#)

1.5. [Curso / Year](#)

4º / [4th](#)

1.6. [Semestre / Semester](#)

1º / [1st](#)

1.7. [Número de créditos / Credit allotment](#)

6 créditos ECTS / [6 ECTS credits](#)

1.8. [Requisitos previos / Prerequisites](#)

Las clases se impartirán en español / [Classes are taught in Spanish.](#)

1.9. [Requisitos mínimos de asistencia a las sesiones presenciales / Minimum attendance requirement](#)

Se valorará la asistencia y participación en las clases teóricas y en las prácticas, incentivándose en la calificación global.



Asignatura: Edición literaria y nuevas tecnologías / [Literary Edition and New Technologies](#)
Código: 17444
Centro: Facultad de Filosofía y Letras / [School of Arts](#)
Titulación: Grado en Lenguas Modernas y Comunicación / [Modern Languages and Communication](#)
Nivel: Grado / [Bachelor \(first cycle\)](#)
Tipo: Optativa / [Optional subject](#)
Nº de créditos: 6 ECTS / [6 ECTS credits](#)

Attendance at class lectures and practices will contribute positively to the final grade.

1.10. Datos del equipo docente / [Faculty data](#)

José Ramón Trujillo

Departamento de Filología Española / [Department of Spanish Philology](#)

Facultad de Filosofía y Letras / [School of Arts](#)

Despacho 205 (Módulo IV) / [Office 205 \(Module IV\)](#)

Teléfono / [Phone](#): (+34) 91497 4105

Correo electrónico / [Email](#): joseramon.trujillo@uam.es

Página web / [Website](#): www.uam.es/joseramon.trujillo

Horario de tutorías: pendiente de confirmar / [Tutorials](#): to be announced

1.11. Objetivos del curso / [Course objectives](#)

* Esta asignatura pertenece a la materia «Edición» (módulo de Perfiles Profesionales: Itinerario «Creación Literaria, Crítica y Edición»).
Competencias de la materia que el alumno obtendrá con esta asignatura:

G1 Dominar el registro culto del español.

G7 Saber utilizar las nuevas tecnologías.

G12 Aspirar a trabajar en otros contextos culturales.

E10 Profundizar en los estudios literarios.

E11 Relacionar las literaturas hispánicas con otras disciplinas artísticas.

E16 Corregir el estilo, la ortografía y la tipografía de un texto en español

E17 Editar textos en español.

T11 Fomentar la motivación por la calidad.

T12 Saber trabajar en equipo.

* Descripción del contenido del curso:

Estudio del entorno profesional de la edición literaria en España e Hispanoamérica y aplicación de las nuevas tecnologías a la edición.

[This course belongs to the «Edit» \(Module of Professional Profiles: Itinerary «Creative Writing and Critical Edition»\).](#)

[It will also promote other competencies, including:](#)

[G1 To have a notable capacity for writing in the Spanish language.](#)

[G7 To know how to use new technologies.](#)

[G12 To work in other cultural contexts.](#)

[E10 To go deep into literary studies.](#)

[E11 To relate Hispanic literature to other artistic disciplines.](#)

[E16 To correct style, spelling and typography of a text in Spanish](#)

[E17 To edit text in Spanish.](#)



Asignatura: Edición literaria y nuevas tecnologías / [Literary dition and New Technologies](#)
Código: 17444
Centro: Facultad de Filosofía y Letras / [School of Arts](#)
Titulación: Grado en Lenguas Modernas y Comunicación / [Modern Languages and Communication](#)
Nivel: Grado / [Bachelor \(firs cycle\)](#)
Tipo: Optativa / [Optional subject](#)
Nº de créditos: 6 ECTS / [6 ECTS credits](#)

T11 To foster motivation for quality.
T12 To be able to work as a team.

* Description of course content:

Study of the professional environment of literary publishing in Spain and Latin America and application of new technologies to editing.

1.12. Contenidos del programa / [Course contents](#)

1. Introducción a la Crítica Textual.
2. Aportaciones de la Bibliografía Material.
3. Casos prácticos.
4. La edición digital y la era del conocimiento.
5. La Literatura en Internet.

1. Introduction to Textual Criticism.
2. Contributions of Material Bibliography.
3. Practical activities.
4. Digital publishing and the knowledge era.
5. Literature on the Internet.

1.13. Referencias de consulta / [Course bibliography](#)

- Blecua, Alberto, *Manual de crítica textual*, Madrid: Castalia, 1983.
- Borrás, Laura (ed.), *Textualidades electrónicas. Nuevos escenarios para la literatura*, Barcelona: Editorial UOC, 2005.
- García Camarero, Ernesto, y Luis Ángel García Melero, *La Biblioteca Digital*, Madrid: Arco-Libros, 2000.
- Gaskell, Philip, *Nueva introducción a la bibliografía material*, Gijón: Trea, 1999.
- Herrera Morillas, José Luis, *Tratamiento y difusión digital del libro antiguo. Directrices metodológicas y guía de recursos*, Gijón: Trea, 2004.
- Lazzari, Marco, *et alii*, *Informatica umanistica*, Milano: McGrawHill, 2010.
- Lucía Megías, José Manuel, *Elogio del texto digital. Claves para interpretar el nuevo paradigma*, Madrid: Fórcola, 2012.
- Lucía Megías, José Manuel, *Literatura románica en Internet*, Madrid: Castalia, 2006.
- Maldonado Martínez, Ángeles, *La información especializada en Internet*, Madrid: CSIC, 2006.
- McKerrow, Ronald B., *Introducción a la bibliografía material*, Madrid: Arco Libros, 1998.
- Pérez Priego, Miguel Ángel, *La edidición de textos*, Madrid: Síntesis, 2002 (2ª).



Asignatura: Edición literaria y nuevas tecnologías / [Literary dition and New Technologies](#)
Código: 17444
Centro: Facultad de Filosofía y Letras / [School of Arts](#)
Titulación: Grado en Lenguas Modernas y Comunicación / [Modern Languages and Communication](#)
Nivel: Grado / [Bachelor \(firs cycle\)](#)
Tipo: Optativa / [Optional subject](#)
Nº de créditos: 6 ECTS / [6 ECTS credits](#)

VV.AA., *Teoría del hipertexto. La literatura en la era electrónica*, Madrid: Arco-Libros, 2006.

Witten, Ian H., David Bainbridge and David M. Nichols, *How to Build a Digital Library*, Mass. USA: Burlington, 2010.

Yus, Francisco, *Ciberpragmática 2.0. Nuevos usos del lenguaje en Internet*, Barcelona: Ariel, 2010.

- **Enlaces de interés ([Links of Interest](#))**

Biblioteca Digital Hispánica: <http://bdh.bne.es/bnearch/>

Biblioteca Virtual del Patrimonio bibliográfico español:

<http://bvpb.mcu.es/es/estaticos/contenido.cmd?pagina=estaticos/presentacion>

Biblioteca virtual Joan Lluís Vives: <http://www.lluisvives.com/>

Digital Scriptorium: <http://www.scriptorium.columbia.edu/>

Europeana: <http://www.europeana.eu/portal/>

Gallica: <http://gallica.bnf.fr/>

InterClassica: <http://interclassica.um.es/>

Internet Archive: <http://www.archive.org/index.php>

ISI-Web of Knowledge: <http://www.accesowok.fecyt.es/login/>

LBDEX (The Library Index): <http://www.libdex.com/>

MLA International Bibliography: <http://www.mla.org/bibliography>

Portal DhuMAR: www3.uah.es/DHuMAR/

The European Library: <http://search.theeuropeanlibrary.org/portal/en/index.html>

World Digital Library: <http://www.wdl.org/en/>

2. Métodos docentes / [Teaching methodology](#)

1. Clases teóricas: exposición oral por parte del profesor de los contenidos teóricos fundamentales de cada tema. En las sesiones se utilizará material digital disponible en la página de docencia en red.
2. Clases prácticas: resolución por parte de los alumnos de ejercicios y casos prácticos propuestos por el profesor. Se contemplan tres tipos de clases prácticas:
 - a) Corrección de ejercicios: exposición oral por parte de los alumnos de ejercicios resueltos durante el tiempo de estudio personal.
 - b) Talleres de ejercicios: realización de ejercicios en el aula bajo la supervisión del profesor.
3. Tutorías programadas: sesiones en grupo para seguimiento y corrección de trabajos.



Asignatura: Edición literaria y nuevas tecnologías / [Literary dition and New Technologies](#)
 Código: 17444
 Centro: Facultad de Filosofía y Letras / [School of Arts](#)
 Titulación: Grado en Lenguas Modernas y Comunicación / [Modern Languages and Communication](#)
 Nivel: Grado / [Bachelor \(firts cycle\)](#)
 Tipo: Optativa / [Optional subject](#)
 N° de créditos: 6 ECTS / [6 ECTS credits](#)

4. Seminarios: sesiones monográficas sobre aspectos del temario o tareas encomendadas al estudiante.
5. Estudio personal: aprendizaje autónomo académicamente dirigido por el profesor a través de las tareas publicadas en la página de docencia en red.

1. [Class lectures: oral presentation of the theoretical fundamentals of each topic by the teacher. Use digital material available on e-learning platform.](#)
2. [Practices: solving exercises and case studies proposed by the teacher. There are three types of practices:](#)
 - a. [Correction exercises: oral exercises solved during the study.](#)
 - b. [Workshops exercises: exercises in the classroom under the supervision of professor.](#)
3. [Programmed tutorships: sessions in small groups to follow up and correction work.](#)
4. [Seminars: monographic program sessions or student exercises.](#)
5. [Personal study: self-directed learning by the teacher through the exercises published on e-learning platform.](#)

3. Tiempo de trabajo del estudiante / [Student workload](#)

		N.º de horas	Porcentaje
Presencial	Clases teóricas	42 h	33 %=50 horas
	Clases prácticas		
	Tutorías programadas a lo largo del semestre	1 h	
	Seminario y actividades (visitas guiadas a las bibliotecas de Madrid, conferencias)	4 h	
	Realización del examen final	3 h	
No presencial	Realización de actividades prácticas	25 h	66 %=100 horas
	Estudio semanal (4 x 14 semanas)	56 h	
	Preparación del examen	9 h	
	Lectura	10 h	
Carga total de horas de trabajo: 25 horas x 6 ECTS		150 h	

		Hours	Percentage
Presencial	Theoretical lessons	42 h	33 %=50 hours
	Practical lessons		



Asignatura: Edición literaria y nuevas tecnologías / [Literary dition and New Technologies](#)
Código: 17444
Centro: Facultad de Filosofía y Letras / [School of Arts](#)
Titulación: Grado en Lenguas Modernas y Comunicación / [Modern Languages and Communication](#)
Nivel: Grado / [Bachelor \(firts cycle\)](#)
Tipo: Optativa / [Optional subject](#)
Nº de créditos: 6 ECTS / [6 ECTS credits](#)

	Tutorials programmed throughout the semester	1 h	
	Seminar and activities (guided tours of Madrid libraries, conferences)	4 h	
	Achievement of the end exam	2 h	
No presencial	Carrying out of practical activities	25 h	66 %=100 hours
	Weekly study (4 x 14 weeks)	56 h	
	Preparation of the exam	9 h	
	Reading	10 h	
Total hours of workload: 25 hours x 6 ECTS		150 h	

4. Métodos de evaluación y porcentaje en la calificación final / [Evaluation procedures and weight of components in the final grade](#)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- a) Trabajos de investigación (30% de la nota general)¹
- b) Ejercicios realizados durante el curso (10% de la nota general)
- c) Asistencia y participación en el aula(10% de la nota general)
- d) Examen escrito (50% de la nota general)

REGULAR EVALUATION

- a) [Research papers \(30% of the overall grade\)²](#)
- b) [Exercises done during the course \(10% of the overall grade\)](#)
- c) [Attendance and participation in the classroom \(10% of the overall grade\)](#)
- d) [Written exam \(50% of the overall grade\)](#)

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

Los alumnos que no alcancen el aprobado, contarán con una evaluación extraordinaria en el mes de junio sobre los apartados no superados a lo largo del curso (con exclusión del de asistencia y participación en clases y tutorías).

¹ En caso de detectarse plagio en los trabajos individuales o colectivos de los estudiantes, su(s) autor(es) recibirá(n) directamente la calificación final de **suspense** (nota cuantitativa: 0) en la asignatura.

² [If plagiarism is detected in the student's \(s'\) individual or collective works, the author\(s\) will fail the subject with "0".](#)



Asignatura: Edición literaria y nuevas tecnologías / [Literary dition and New Technologies](#)
Código: 17444
Centro: Facultad de Filosofía y Letras / [School of Arts](#)
Titulación: Grado en Lenguas Modernas y Comunicación / [Modern Languages and Communication](#)
Nivel: Grado / [Bachelor \(firts cycle\)](#)
Tipo: Optativa / [Optional subject](#)
Nº de créditos: 6 ECTS / [6 ECTS credits](#)

- a) Trabajo: recuperación mediante nuevo trabajo escrito.
- b) Ejercicios: recuperación mediante nuevos ejercicios.
- c) Asistencia y participación: no recuperable.
- d) Examen: recuperación mediante examen.

SPECIAL EVALUATION

Students who do not have a passing grade will have a special evaluation in February for the failed portions of the course (excluding attendance and participation in the classroom and tutorials).

- a) Research papers: made up through submitting a new written work.
- b) Exercises: made up through new exercises.
- c) Attendance and participation: ineligible to make up.
- d) Exam: make up exam.

5. Cronograma* / Course calendar

Semana Week	Contenido Contents	Horas presenciales Contact hours	Horas no presenciales Independent study time
1	Tema 1 / Teaching issue 1	3	Estudio / Study = 4 Tareas / Tasks =3
2	Tema 1 / Teaching issue 1	3	Estudio / Study = 4 Tareas / Tasks =3
3	Tema 2 / Teaching issue 2	3	Estudio / Study = 4 Tareas / Tasks =3
4	Tema 2 / Teaching issue 2	3	Estudio / Study = 4 Tareas / Tasks =3
5	Tema 3 / Teaching issue 3	3	Estudio / Study = 5 Tareas / Tasks =3
6	Tema 4 / Teaching issue 4	3	Estudio / Study = 4 Tareas / Tasks =3
7	Tema 4 / Teaching issue 4	3	Estudio / Study = 4 Tareas / Tasks =3
8	Tema 4 / Teaching issue 4	3	Estudio / Study = 4 Tareas / Tasks =3
9	Tema 4 / Teaching issue 4	3	Estudio / Study = 4 Tareas / Tasks =3
10	Tema 5 / Teaching issue 5	3	Estudio / Study = 4 Tareas / Tasks =3
11	Tema 5 / Teaching issue 5	3	Estudio / Study = 4 Tareas / Tasks =3
12	Tema 5 / Teaching issue 5	3	Estudio / Study = 4 Tareas / Tasks =3
13	Tema 5 / Teaching issue 5	3	Estudio / Study = 4 Tareas / Tasks =3



Asignatura: Edición literaria y nuevas tecnologías / [Literary dition and New Technologies](#)
Código: 17444
Centro: Facultad de Filosofía y Letras / [School of Arts](#)
Titulación: Grado en Lenguas Modernas y Comunicación / [Modern Languages and Communication](#)
Nivel: Grado / [Bachelor \(firts cycle\)](#)
Tipo: Optativa / [Optional subject](#)
Nº de créditos: 6 ECTS / [6 ECTS credits](#)

Semana Week	Contenido Contents	Horas presenciales Contact hours	Horas no presenciales Independent study time
14	Tema 5 / Teaching issue 5	3	Estudio / Study = 5 Tareas / Tasks =3
15 y 16	Examen / Exam	2	

* Este cronograma puede experimentar variaciones para adaptarse a las necesidades que vayan surgiendo / [This chronogram can experience variations to adapt to the needs that are arising.](#)

LAS SIGUIENTES ACTIVIDADES PRESENCIALES se ubicarán fuera del módulo horario. Su calendario se hará público durante el curso académico./ [THE FOLLOWING ACTIVITIES will be located outside the module schedule. Your calendar will be announced during the academic year.](#)

Semana Week	Contenido Contents	Horas presenciales Contact hours	Horas no presenciales Independent study time
Por determinar To be announced	Visitas guiadas a bibliotecas o imprentas de Madrid Guided tours of Madrid libraries or press.	3	